

□ **A**udiovisueel, interactief programma

Audio-visual interactive program: information pillar on the subject of puppet, figure and object theatre.

Informatiezuil op het gebied van het poppen-, figuren- en objecttheater

Over het internationale poppentheater valt veel te vertellen en er is ook veel moois om te laten zien. Het is nu allemaal te lezen en te bekijken in de educatieve prenten-, teksten- en filmpjespresentatie *Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren: een handvol (volks)poppentheaterfiguren, -attributen en -technieken nader verklaard*. In kort bestek komt de veelheid aan vormen van het (volks)poppentheater uit Europa en Azië aan de orde. Ook wordt de herkomst belicht van de nationale poppenkasthelden en hun Napolitaanse voorvader Pulcinella.

Aanraakscherm

Narratieve ontdekkingsreis

De presentatie is in het Poppenspe(e)lmuseum te bekijken via een informatiezuil met een aanraakscherm (touchscreen). In deze blankhouten zuil – die qua vormgeving is geïnspireerd op een oud-Hollandse poppenkast – is een computer ingebouwd waarop het programma draait. Het zijn Jan Klaassen en Katrijn zelf die door middel van een steeds verspringende en prikkelende ‘teaser’ de gebruiker via het scherm aansporen de veelheid van poppentheatervormen te ontdekken en te ervaren. Veelkleurige illustraties van de hand van Elsje Zwart maken deze narratieve (verhalende) zoek- en ontdekkingstocht nog aantrekkelijker.

Zie voor gebruiksaanwijzing aanraakscherm: *Doepak nr. 198a* en *Pamflet nr. 140e*.

□ **L**ijstoneel en een poppenkast

Van tekst, naar plaatje, naar filmpje

De teksten en de plaatjes zijn gerangschikt op onderwerp en geplaatst binnen de gestileerde lijnen van een lijstoneel. Elk scherm biedt de mogelijkheid door te klikken naar een volgend onderwerp en een grotere afbeelding; vervolgens kan de gebruiker naar een filmpje over dit onderwerp klikken. Via de inhoudsopgave en een pijl-, camera- en stopicoontje kan een specifieke keuze gemaakt worden. Ook de filmpjes worden fraai in beeld gebracht: in de toneelopening van een traditionele handpoppenkast. Ze bevatten spelfragmenten van de marionettenspeler Feike Boschma (*Dancing with my shadow*) uit Nederland, Figurentheater Radieschenfieber (*Der barmherzige Samariter / De barmhartige Samaritaan*) uit Duitsland, Omroep Gelderland (video-opname bezoek aan het Poppenspe(e)lmuseum) en de Italiaanse poppenspeler Gianluca Di Matteo (*Pulcinella*). Verder zijn er korte animatiefilmpjes uit het beeldmateriaal van de museumcollectie te zien, waaronder afbeeldingen uit een *Poppenspe(e)lkwartet* gemaakt door Hetty Paërl. De teksten zijn ingesproken door Harmke Pijpers en Job Boot.

□ **P**oppentheaterencyclopedie

Website met hyperlinks

De beeld-, tekst- en filminformatie is niet alleen beschikbaar in de presentatie in het museum, maar ook op www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl. Alle documenten (pdf-bestanden) op de website bevatten hyperlinks. Deze verwijzen naar publicaties, een *Poppentheater-abc*, *YouTube-filmpjes*, internationale- en nationale websites, een *Poppenspe(e)lspoor-en-doespel* en naar de subsite van het Poppenspe(e)lmuseum op Het Geheugen van Nederland. Alle teksten, illustraties en filmpjes vormen als het ware één grote digitale poppentheaterencyclopedie.

□ **Printversie**

Losbladige set met tekst en illustraties

De printversie van *Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren* omvat een losbladige set: een map (formaat A4) met 57 eenzijdig bedrukte pagina's met tekst en illustraties. Zie: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Techniek.html>, *Pamflet nr. 119*

en **DoEPAK** nr. 168.

De informatiezuil is ook beschikbaar voor een presentatie op locatie, bijvoorbeeld voor een *poppentheaterles* op basisscholen of in het voortgezet onderwijs.

Poppenspe(e)lmuseum

Missionstatement

Het Poppenspe(e)lmuseum verwerft, onderzoekt, ontsluit, beheert en presenteert materieel en immaterieel erfgoed op het gebied van het poppentheater in de ruimste zin van het woord, streeft naar bundeling van informatie en archivering op het gebied van het internationale poppen-, figuren- en objecttheater en biedt belangstellenden kennis van het verleden en inzicht in het heden. Het museum beoogt – naast de esthetische – ook de geestelijke rijkdom van de poppentheatercultuur en aanverwante kunsten centraal te stellen, en wel op een wijze die kenners overtuigt en het publiek inspireert.

□ **Audio-visual interactive program**

Information pillar on the subject of puppet, figure and object theatre

A great deal can be told about and many lovely things can be shown with regard to international puppet theatre. You can now read and view everything you have always wanted to know about this topic in the Dutch-language educational presentation of prints, texts and small films entitled *Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren: een handvol (volks)-poppentheaterfiguren, -attributen en -technieken nader verklaard/Puppetry techniques and figures: a handful of characters, objects and techniques from folk and mainstream puppet theatre explained in detail*. The wide variety of forms that folk and mainstream puppet theatre from Europe and Asia can take is briefly presented, while the origins of the national heroes of puppet theatre and their Italian ancestor Pulcinella are also highlighted.

□ **Touch screen**

A narrative, educational explorative journey

The presentation can be viewed and explored through an interactive display with a touch screen in an information pillar at the Puppetry Museum. This whitewood pillar, the design of which is inspired by an old-Dutch puppet theatre, is fitted with a built-in computer system that plays the program. Jan Klaassen and Katrijn (Punch and Judy in England) encourage users to explore and experience the wide variety of forms that puppet theatre can take by touching the moving teaser that will lead them from one screen to another. The multi-coloured illustrations, which were created by *Elsje Zwart*, make this narrative explorative tour even more attractive.

See *Doepak no. 198d. Touch screen: directions for use, choose and click* and *Pamphlet no. 140e. Themes*.

□ Puppetry stage and puppetry theatre

From text, to picture, to film

The texts and pictures are conveniently arranged by subject and placed within the stylised lines of a puppetry stage.

Each screen offers a click-on option to the next topic and a larger image. Next, the user can click on a small film about the topic concerned.

A more specific choice can be made through the index and with the touch-screen arrow, camera and stop icons. The small films are also presented in an elegant way: at the theatre entrance to a traditional hand puppet theatre.



The films contain extracts from performances by the Dutch marionette puppeteer Feike Boschma ('Dancing with my shadow'), the German puppet theatre Radieschenfieber Figurentheater ('Der Barmherzige Samariter', in German), Dutch Omroep Gelderland broadcasting station (a video recording of a visit to the Puppetry Museum), and the Italian puppeteer Gianluca Di Matteo (Pulcinella).

In addition, short Dutch animation films are shown that are part of the museum's collection of visual material, including images from a *Poppenspe(e)lkwartet* (Puppetry Happy Families game) that was created by Hetty Paërl.

□ Puppet theatre encyclopedia

Website with hyperlinks

The image, text and film information is not only available in the presentation at the museum, but also on www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl. All the documents (PDF format) on the website contain hyperlinks. These hyperlinks refer to multi-language publications, a Dutch-language *Poppentheater-abc* (ABC of Puppetry), international *YouTube films*, a wide range of international websites, a Dutch-language *Poppenspe(e)l-speur-en-doespel* (treasure hunt and try-it-yourself game) and to the Puppetry Museum's bilingual sub-website on *Het Geheugen van Nederland/The Memory of the Netherlands*. All the texts, illustrations and films form – as it were – a comprehensive digital puppet theatre encyclopedia.

□ Print version

Loose-leaf set of texts and illustrations

The printed version of *Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren* comprises a loose-leaf set of a folder with 57 A-4 format pages printed on one side with Dutch text and illustrations. For additional information, please refer to <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/-Techniek.html>.

English information about *Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren* is given in Pamphlet nos. *118d Prints and texts on folk puppet theatre* and *118e Bijlage/Appendix (illustratie/illustration)*.

□ *Illustratie/Illustration: Kijkkast/Peepshow man – Show Box. Afbeelding uit/Picture from: Poppenspe(e)l-technieken en -figuren/Puppetry techniques and figures, educational series of prints and texts.*

Elsje Zwart © (2010/2011). Tekst/Text: Otto van der Mieden © (2010/2013).

Hyperlinks: klik op de *groene* en cursief gezette tekst. Hyperlinks: click on the green *italicised* words.

Bijlage I: *diverse afbeeldingen Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren + stills.*

Appendix I: *touch-screen illustrations from Puppetry techniques and figures + stills.*

Bijlage II: *overzicht onderwerpen, teksten, afbeeldingen, filmpjes en scherm-afbeeldingen aanraakscherm.*

Appendix II: *a Dutch overview of touch-screen topics, texts, illustrations, screen illustrations and small films.*

Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum ©

Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL

Tel/Phone: +31(0)578 - 63 13 29 Fax: +31(0)578 - 56 06 21

www.poppenspelmuseum.nl www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2

www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl

info@poppenspelmuseum.nl